

A Tribunale Civile di Genova (Olaszország) által 2006. november 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Consel Gi. Emme Srl kontra Sistema Logistico dell'Arco Ligure e Alessandrino Srl (SLALA)

(C-467/06. sz. ügy)

(2006/C 326/97)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Civile di Genova (Olaszország).

Az alapeljárás felei

Felperes: Consel Gi. Emme Srl.

Alperes: Sistema Logistico dell'Arco Ligure e Alessandrino Srl (SLALA).

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) a közösségi joggal (különösen az EK-Szerződés 43., 49., 82., 86. és 89. cikkeivel) ellentétes-e közszolgáltatások és köztulajdonú infrastruktúrák kezelését valamely tagállam részéről – megfelelő, az olasz jogrendbe a 2006. október 3-i 262. sz. decreto legge 12. cikke által bevezetett rendelkezés jellegéhez hasonló jogszabály által – olyan magánjogi vállalkozások (a jelen esetben az ANAS s.p.a.) részére történő odaítélése, amelyek ugyanakkor (a vizsgált jogszabály által az ANAS s.p.a.-nak odaítélthez hasonló) speciális piac ellenőrző és szabályozó feladatát is ellátják, és abban a helyzetben vannak, hogy meghatározhatják az állam és az e feladatokkal felruházott jogalany között fennálló koncessziós jogviszony tartalmát, végrehajtását és esetleges megszüntetését;
- 2) a közösségi, vagy egyébként közösségi relevanciájú, a gazdasági tevékenységek folytatásának szabadságáról szóló szabályozás vonatkozásában, figyelemmel a Bíróság vonatkozó ítélezési gyakorlatára, összeegyeztethető-e a közösségi joggal egy olyan (az olasz állam által a 2006. október 3-i 262. sz. decreto legge 12. cikke által bevezetetthez hasonló) szabályozás, amely kiegészíti, vagy éppen módosítja (különösen egy hatóság által előírt egységes megállapodással helyettesítve) a hatályban lévő szerződéses megállapodásokat, jelentékeny módon változtatva meg ezzel a szolgáltatások nyújtásának egyensúlyát.

2006. november 23-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság

(C-479/06. sz. ügy)

(2006/C 326/98)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Patakia és I. Lawunmi)

Alperes: Görög Köztársaság

Kereseti kérelmek:

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Görög Köztársaság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a nem közúti mozgó gépekbe és berendezésekbe szánt belső égésű motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 97/68/EK irányelv módosításáról szóló, 2004. április 21-i 2004/26/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek⁽¹⁾, vagy legalábbis a kérdéses rendelkezéseket a Bizottsággal nem közölte – nem teljesítette a szóban forgó irányelvből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság kötelezze a Görög Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 2004/26/EK irányelv belső jogba történő átültetésére előírt határidő 2005. május 20-án lejárt.

⁽¹⁾ HL L 146., 2004.4.30., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 34. kötet, 341. o.

2006. november 24-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság

(C-481/06. sz. ügy)

(2006/C 326/99)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Patakia és X. Lewis)

Alperes: Görög Köztársaság

Kereseti kérelmek:

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Görög Köztársaság – mivel továbbra is hatályban tartotta a 2955/2001. sz. törvény 6. §-ának (2) bekezdését és a kapcsolódó miniszteri együttes végrehajtási rendeleteket (a 2005. április 12-i D16a/oik. 38611. és D1/6a/oik. 38609.) – nem teljesítette az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 93/36/EGK irányelv⁽¹⁾ 6. cikkének (3) bekezdéséből eredő kötelezettségeit, valamint az Európai Közösségek Bírósága ítélkezési gyakorlatának megfelelő, hatékony és tisztességes verseny biztosítására vonatkozó kötelezettségét;
- a Bíróság kötelezze a Görög Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottsághoz bejelentés érkezett azzal a görög jogszabállyal kapcsolatban, amely az orvosi rendeltetésű anyagok összességét csoportokba sorolta, és mindegyik csoportra legmagasabb árat állapított meg. Az említett jogszabály a kapcsolódó miniszteri együttes végrehajtási rendeletekkel olyan jogszabályi háttérrel hoz létre, amely az említett áruk egész – nem összehasonlíthatónak leírt – csoportjai vonatkozásában lehetővé teszi árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések közvetlen odaítélését.

A Bíróság ítélkezési gyakorlata alapján a Bizottság úgy véli, hogy az említett jogszabályi háttér ellentétes az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 93/36/EGK irányelv 6. cikkének (3) bekezdésével, valamint a hatékony és tisztességes verseny biztosítására vonatkozó kötelezettséggel. A hivatkozott rendelkezést kivételes jellege miatt megszorítóan kell értelmezni, ezért nem fogadható el egész árucsoportokra vonatkozó közbeszerzési szerződések közvetlen odaítélése. Ezenkívül az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélése során a hatóságoknak biztosítaniuk kell a hatékony és átlátható verseny fenntartását, ami a közvetlen odaítélés esetében – az említett irányelv 6. cikke (3) bekezdésében foglalt kivételes eseteket leszámítva – lehetetlen.

A görög hatóságok nem vitatják a Bizottság állításait, sem pedig a terhükre rótt jogsértéseket, és jelezték a vitatott jogszabály módosítására irányuló szándékukat. Mindazonáltal – legalábbis a keresetindításig – nem közöltek semmilyen jogszabály-módosítást.

A Bizottság ezért úgy véli, hogy a Görög Köztársaság nem teljesítette 93/36/EGK irányelv 6. cikkének (3) bekezdéséből eredő kötelezettségeit, valamint a hatékony és tisztességes verseny biztosítására vonatkozó kötelezettségét.

⁽¹⁾ HL L 199., 1993.8.9., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 110. o.

2006. november 24-én benyújtott kereset – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság

(C-482/06. sz. ügy)

(2006/C 326/100)

*Az eljárás nyelve: portugál***Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: E. Montaguti és G. Braga da Cruz meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg: a Portugál Köztársaság, mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen a közszféra információinak további felhasználásáról szóló, 2003. november 17-i 2003/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek⁽¹⁾, vagy legalábbis nem közölte e rendelkezéseket a Bizottsággal, nem teljesítette ezen irányelv 12. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésének határideje 2005. július 1-jén lejárt.

⁽¹⁾ HL L 345., 90. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 32. kötet, 201. o.

2006. november 24-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-485/06. sz. ügy)

(2006/C 326/101)

*Az eljárás nyelve: német***Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Condou és W. Bogensberger meghatalmazottak)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság